

• MESURE DE LA COMPRESSION DE CYLINDRE

1 Pour procéder à l'essai de compression de cylindre, il faut agir comme suit:

2

- Inspection et réglage du jeu de poussoir
- Chauffer le moteur

3

Tout ouvert

4

Starter

5

Poignée de commande des gaz

6

Tout ouvert

7

Indicateur de compression

Compression de cylindre	12,0 ± 2 kg/cm <sup>2</sup>
-------------------------	-----------------------------

8

- Une faible compression de cylindre est généralement une indication de:
  - Soupapes grippées
  - Jeu inadéquat de poussoir
  - Joint de culasse sauté
  - Segments de piston usés

9

- Une forte compression est généralement attribuable à:
  - La calamine déposée dans le moteur

10

Action continue du démarreur au pied

11

NOTE:

Appuyer avec le pied rapidement sur la pédale de démarrage jusqu'à obtenir la lecture maximum.

12

NOTE:

- Déposer la bougie d'allumage du cylindre gauche.
- S'assurer qu'il n'y a pas de fuite de compression.

• MESSEN DES ZYLINDER-VERDICHTUNGSDRUCKES

1 Um den Zylinder-Verdichtungsdruck zu prüfen, sind die folgenden Vorgänge erforderlich:

2

- Überprüfen und einstellen des Ventilspiels
- Den Motor warmlaufen lassen

3

Ganz geöffnet

4

Starterklappe

5

Gasgriff

6

Ganz aufgedreht

7

Verdichtungsdruckmesser

Zylinder-Verdichtungsdruck	12,0 ± 2 kg/cm <sup>2</sup>
----------------------------	-----------------------------

8

- Durch niedrigen Zylinder-Verdichtungsdruck wird in der Regel angezeigt:
  - Klemmende Ventile
  - Falsches Ventilspiel
  - Beschädigte Zylinderkopfdichtung
  - Abgenutzte Kolbenringe

9

- Hoher Verdichtungsdruck kann auf folgendes zurückgeführt werden:
  - Kohlenstoffablagerungen im Motor

10

Fortlaufendes Durchtreten des Kickstarters

11

ZUR BEACHTUNG:

Den Kickstarter schnell nach unten treten, bis die maximale Anzeige erzielt wird.

12

ZUR BEACHTUNG:

- Die Zündkerze vom linken Zylinder entfernen.
- Darauf achten, daß kein verdichtetes Gas ausströmt.

• MEDICION DE LA COMPRESION DEL CILINDRO

1 Los siguientes procedimientos son necesarios para realizar una prueba de compresión del cilindro:

2

- Inspección y ajuste del claro del levanta-válvulas
- Calentamiento del motor

3

Abertura completa

4

Regulador de aire

5

Mordaza de la válvula de estrangulación

6

Abertura completa

7

Mánometro de compresión

Compresión del cilindro 12,0 ± 2 kg/cm <sup>2</sup>
--

8

- Generalmente una compresión baja del cilindro indica:
  - Válvulas pegadas
  - Claro incorrecto del levantaválvulas
  - Empaque de la culata del cilindro soplada
  - Anillos del pistón gastados

9

- Lecturas de alta compresión pueden ser atribuidas a:
  - Depósitos de carbón

10

Pedaleo continuo

11

NOTA:

Pise suavemente hacia abajo el pedal de arranque hasta obtener la máxima lectura.

12

NOTA:

- Quite la bujía del cilindro izquierdo.
- Está seguro de que la compresión no se está fugando.